

مرسوم رقم (٣) لسنة ١٩٨١
بشأن التصديق على بروتوكول التعاون في مجال وسائل الاعلام
بين حكومة دولة البحرين وحكومة جمهورية الهند

نحن عيسى بن سلمان آل خليفة
بعد الاطلاع على الدستور ،
وعلى الأمر الأميري رقم (٣) لسنة ١٩٨١ بتكليف ولي العهد ووزير الدفاع القيام بأعمال رئيس
مجلس الوزراء ،
وعلى بروتوكول التعاون في مجال وسائل الاعلام بين حكومة دولة البحرين وحكومة جمهورية الهند ،
وبناء على عرض وزير الاعلام ،
وبعد موافقة مجلس الوزراء ،

رسمنا بالآتي :

المادة الأولى

ووفق على بروتوكول التعاون في مجال وسائل الاعلام بين حكومة دولة البحرين وحكومة جمهورية
الهند الموقع في نيودلهي بتاريخ ٢١ جمادى الأولى ١٤٠١هـ الموافق ٢٧ مارس ١٩٨١م والمرافق لهذا
المرسوم .

المادة الثانية

على الوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذ هذا المرسوم ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

أمير دولة البحرين
عيسى بن سلمان آل خليفة

رئيس مجلس الوزراء بالنيابة
حمد بن عيسى آل خليفة

وزير الاعلام
طارق عبدالرحمن المؤيد

صدر في قصر الرفاع
بتاريخ : ١٤ جمادى الثانية ١٤٠١هـ -
الموافق : ١٨ ابريل ١٩٨١ م

بروتوكول التعاون في مجال وسائل الاعلام بين حكومة دولة البحرين وحكومة جمهورية الهند

ان حكومة دولة البحرين وحكومة جمهورية الهند (يشار اليهما فيما يلي بالطرفين المتعاقدين)
رغبة منهما في تنمية وتقوية علاقات الصداقة وتعميق وترسيخ التعاون بين البلدين في مجال وسائل الاعلام
وتطبيقاً للاتفاق الثقافي المعقود بينهما في الثامن من شهر يناير ١٩٧٥ قد وافقتا على مايلي : -

مادة - ١ -

يحاول الطرفان المتعاقدان تطوير وتنمية العلاقات المتينة والتعاون المثمر بين وسائل الصحافة
والاذاعة والتلفزيون في البلدين .

مادة - ٢ -

وفقاً للنشاطات المهنية سيقوم الطرفان المتعاقدان بتبادل ابتعاث واحد او اثنين من الصحفيين
لفترة تمتد من سبعة الى عشرة ايام بقصد الاطلاع على المجالات المتعلقة بمصالح مهنة الصحافة .

مادة - ٣ -

يقوم الطرفان المتعاقدان وفقاً للقوانين والقواعد والانظمة المتبعة بتنمية التعاون في مجالي الاذاعة
والتلفزيون ليطلع كل منهما الآخر وبأحسن الوسائل على التطورات والحوادث في البلدين .

مادة - ٤ -

يوافق الطرفان المتعاقدان على تبادل الزيارات بين الشخصيات التلفزيونية في البحرين والهند
للاطلاع عن قرب على كل ما يتعلق بالمشاريع التلفزيونية ، ونماذج البرامج وانتاجها وكذلك المسائل
التقنية . . . الخ .

مادة - ٥ -

بمناسبة الايام الوطنية في بلدى كل من الطرفين المتعاقدين يتم تبادل البرامج الخاصة ، على ان يتم
التزود بها قبل تاريخ حلول تلك المناسبة بشهر واحد على الأقل .

مادة - ٦ -

يوافق الطرفان المتعاقدان على تبادل الأفلام الوثائقية وعلى التعاون من أجل اقامة أسابيع الأفلام
الهندية في البحرين .

مادة - ٧ -

ليس في نصوص هذا البروتوكول ما يعفي أى فرد من الالتزام بالقوانين واللوائح المعمول بها في كل
من البلدين فيما يتعلق بالدخول والاقامة ومغادرة الأجانب .

مادة - ٨ -

يمكن للطرفين المتعاقدين أن يتشاورا عند الضرورة في كل ما يتعلق بتنفيذ هذا البروتوكول .

مادة - ٩ -

يصبح هذا البروتوكول نافذ المفعول ، بمجرد التوقيع عليه من قبل الطرفين المتعاقدين .

مادة - ١٠ -

يبقى هذا البروتوكول سارى المفعول لمدة خمس سنوات من يوم التوقيع عليه ، ويتجدد تلقائيا ما لم يعرب أحد الطرفين المتعاقدين كتابة عن رغبته في انهاءه قبل ستة أشهر من تاريخ الانتهاء .

وقع هذا البروتوكول في نيودلهي بتاريخ ٢٧ مارس ١٩٨١ من نسختين أصليتين باللغات الثلاث العربية والهندية والانجليزية ولكل منهما نفس الحجية .

عن حكومة جمهورية الهند

عن حكومة دولة البحرين